

PENTEKOSTARION

TWEEDE VESPERS

De semantron klinkt vroeger vanwege de knielgebeden.

*Na psalm 103 de vredeslitanie door de diaken, als die er is, anders door de priester:
Laat ons in vrede bidden... en de rest, als gebruikelijk. Na de bede: Voor de
reizigers ... vervolgt hij:*

Voor het hier aanwezige volk, dat de genade van de Heilige Geest verwacht; laat ons de Heer bidden.

Voor hen die zowel hun hart als hun knieën buigen voor de Heer; laat ons de Heer bidden.

Dat wij de kracht mogen verkrijgen om Hem volkomen te behagen; laat ons de Heer bidden.

Dat Hij de rijkdom van Zijn barmhartigheid over ons mag uitstorten; laat ons de Heer bidden.

Dat ons Knielgebed moge worden aangenomen als wierook voor Zijn aangezicht; laat ons de Heer bidden.

Voor hen die Zijn hulp het nodigest hebben; laat ons . . .

Om bevrijding . . . Help en red . . . Onze alheilige . . .

Want aan U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbidding, Vader, Zoon en Heilige Geest; nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

≠ A. men. ≠

HEER IK ROEP ... zes stichieren, elk stichier wordt herhaald

t.4 ≧ Grote wonderen zagen heden de vol-ke-ren * ín de stad van Da-vid, * toen de Heili-ge Geest ìn vuur-tongen neer-daal-dè, * zoals de God-sprekende Lu-kás ver-haalt: * Toen de Leerlingen van Christus waren bij-een-ge-ko-mèn, * kwam er plotseling het gedruis van een ge-wél-dige storm, * en vervulde het huis

ZONDAG VAN PINKSTEREN

waar zij zich be-von- den. * Toen begonnen al-len te spre- ken * én in onbekende ta-len, * verkondigden zij nieuwe waar- he- den: ** een nieuwe leer over de heili-ge Drie-een- heid. ➤ 2x

t.4 > De Hei-lige Geest * was, en is, en zal im-mer zijn, * zonder be- gin en zón-der ein-de: * altijd de Gelijke van de Va-der en de Zoon; * Leven en le-ven-schen- kend; * Licht en ver-lich-tend; * goed in Zich-zelf en Bron van goed- heid. * Want door Hem wordt de Va-der ge-kend, * én de Zoon ver-heer-lijkt; * en wordt aan de mensen be-kend ge-maakt: * als de ene Macht én de ene We- zen-heid: ** dé aanbeden Hei-li-ge Drie- heid. ➤ 2x

t.4 = De Heilige Geest is Licht en Le-ven, * Hij is de levende gees-telijke Bron; * de Geest van Wijs-heid en Geest van Ken-nis; * goed, recht-vaar-dig en wijs, * heersend en de zón-den rei- ni- gend; * God en ver-god-delij-kend; * Vuur dat uit-gaat van Vuur; * sprekend en handelend door het ver-de-len van Zijn Ga- ven; * Hij kroont alle Pro-fe- ten, * met Gods Apostelen en de Marte- la- ren: * Ziet, hoe wonderbaar het Vuur uiteengaat om de Gaven te ver-de- len. — 2x

Eer ... Nu en ...

t.6 - Hemelse Ko-ning, * Trooster, Geest der waar-heid, * Die alom tegenwoordig zijt en alles ver- vult, * Schatkamer van het Goe - de, * én Schenker van het Le- ven: * Kom en verblijf in ons, * reinig ons van al- le smet, ** en red onze zie- len, o Goède. -

PENTEKOSTARION

INTOCHT *Vreugdevol Licht ...*

PROKIMEN *toon 7*

The image shows a musical score for a Prokimenon. It consists of two systems of music, each with a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are in Dutch. The first system has the lyrics: "— Welke God is groot als on-ze God?". The second system has the lyrics: "Gij zijt de God, Die won-de-ren doet." The music is written in a simple, rhythmic style with a common time signature.

Gij hebt onder de volkeren uw macht doen kennen;
door uw arm hebt Gij uw volk bevrijd.

Toen zei ik: "Nu wil ik een nieuw begin maken,"
dit is de verandering van de hand des Allerhoogsten.

Ik zal de werken des Heren gedenken;
ja, ik zal mij uw wonderdaden vanaf den beginne in herinnering roepen.

D Nogmaals en nogmaals, laat ons met gebogen knieën de Heer
bidden.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

En terwijl we geknield zijn, het hoofd onbedekt, leest de priester de gebeden vanaf de ambon met luide stem, ten aanhoren van allen:

Alzuivere, onvergankelijke, beginloze, onzichtbare, ontoegankelijke, ondoorgrondelijke, onveranderlijke, onover-trefbare, grenzeloze en geduldige Heer;
alleen Gij zijt onsterfelijk, en Gij woont in ontoegankelijk Licht;
Gij zijt de Schepper van de hemel en van de aarde, van de zee en alles wat daarin geschapen is.

Gij schenkt aan allen wat zij nodig hebben, voordat zelfs de vraag onder woorden is gebracht.

Wij bidden en smeken U, Meester, Mensenvriend, Vader van onze Heer en God en Verlosser Jesus Christus:

Omwille van ons mensen, en om ons heil, is Hij uit de hemel neergedaald, en Hij is vleesgeworden door de Heilige Geest uit de Maagd Maria.

Hij heeft ons onderricht door Zijn woorden en door Zijn voorbeeld.

En toen de tijd van Zijn heilbrengend Lijden gekomen was, heeft Hij ons getoond hoe wij, onwaardige en met zonden bedekte dienaren, Hem onze gebeden moeten aanbieden:

door het hoofd en de knieën te buigen, om vergeving te verkrijgen voor onze eigen zonden, en voor de onwetendheden van het volk.

Medelijdende Vriend der mensen, verhoor ons nu wij U aanroepen op deze Pinksterdag.

Want op die dag heeft onze Heer Jesus Christus, na Zijn Hemelvaart zetelend aan de rechterhand van U, God de Vader, Zijn Heilige Geest gezonden over Zijn Leerlingen en Apostelen. Allen werden vervuld van Zijn onuitputtelijke genade, en zij verkondigden en profeteerden in verschillende talen.

Luister daarom nu naar onze smeking en gedenk ons, hoe gering en onwaardig wij ook zijn.

Neem weg de gevangenschap van onze ziel:

Gij hebt immers met zulk een tederheid voor ons gebeden. Aanvaard ons nu wij U te voet vallen en tot U roepen: 'wij hebben gezondigd'.

PENTEKOSTARION

Op U zijn wij geworpen vanaf de moederschoot: Gij zijt onze God.
Maar onze dagen zijn in ijdelheid voorbijgegaan,
en Gij hebt ons Uw steun onthouden,
zodat wij van alle verdediging zijn ontbloot.

Doch wij vertrouwen op Uw barmhartigheid en roepen U toe:
Denk niet meer aan onze jeugdzonden en onze onwetendheid,
maar reinig ons van onze verborgen fouten.

Verwerp ons niet in de tijd van onze ouderdom, als onze kracht
vergaat; en verlaat ons niet.

Maak ons waardig om ons tot U te bekeren,
voordat wij terug moeten keren tot de aarde waaruit wij ge-
nomen zijn.

Kom tot ons in Uw welgezindheid en Uw liefde,
en stel deze tegenover onze ongerechtigheid.

Neem de menigte van onze zonden op in de afgrond van Uw
barmhartigheid.

Heer, richt Uw ogen vanuit Uw hoge woonplaats op het volk dat
ons omringt, en dat van U overvloedige ontferming verwacht.
Bedeck ons met de schaduw van Uw goedheid.

Bevrijd ons uit het geweld van de satan.

Sterk ons leven door Uw heilige en goddelijke Geboden.

Stel over Uw volk een getrouwe bewaarengel.

Verenig ons allen in Uw Rijk.

Schenk vergeving aan wie op U hopen.

Vergeef ons allen onze zonden.

Reinig ons, door de kracht van Uw Heilige Geest,
en vrijdel de lagen van de vijand.

en hierna het volgende gebed:

Gij zijt gezegend, almachtige Meester, Die de dag verlicht door
de glans van de zon;

en de nacht door het schijnsel van de maan.

Gij hebt ons door deze dag gebracht

en nu zijn wij aangeland bij het begin van de nacht.

Verhoor het gebed van ons allen:

vergeef ons onze bewuste en onbewuste fouten.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

Aanvaard ons Vespergebed,
en zend de volheid van Uw medelijden en liefde over Uw
erfdeel.

Bescherm ons door Uw heilige Engelen.

Bekleed ons met de wapens van Uw gerechtigheid.

Omgeef ons met Uw waarheid.

Verdedig ons met Uw macht.

Bevrijd ons uit elke hinderlaag en van alle aanslagen van de vij-
and.

Geef dat deze avond en nacht volmaakt, heilig, vredig en zonder
zonde,

zonder ergernis, en vrij van slechte verbeelding moge zijn;
en zo ook alle verdere dagen van ons leven.

Door de gebeden van de heilige Moeder Gods,

en van alle Heiligen die U behaagd hebben in alle eeuwen.

D Help en red ons, ontferm U, richt ons op en behoed ons, o
God, door Uw genade.

Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke
Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria met alle
Heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons
leven toevertrouwen aan Christus onze God.

P Want aan U is het om U te ontfermen en ons te redden, onze
God, en tot U zenden wij de lof, tot de Vader, de Zoon en de
Heilige Geest, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

K _ Amen _

D Zeggen wij allen met geheel onze ziel, laat ons met geheel ons
verstand zeggen ... *en de rest, zoals gebruikelijk.*

P Want Gij zijt een ontfermende en menslievende God, en tot U
zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest,
nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

K _ Amen. _

PENTEKOSTARION

D Nogmaals en nogmaals, laat ons met gebogen knieën de Heer bidden.

P Heer Jesus Christus onze God, Die Uw vrede aan de mensen hebt geschonken,

en voortdurend in ons leven en in onszelf tegenwoordig zijt: Gij schenkt steeds weer de gave van de Alheilige Geest aan de gelovigen, als een onvervreemdbaar erfdeel.

Maar heden hebt Gij op heel bijzondere wijze deze Genade over Uw Leerlingen en Apostelen uitgestort.

Want Gij hebt hun lippen gezuiverd door tongen van Vuur, zodat wij, tezamen met heel het menselijk geslacht, de goddelijke Leer vernomen hebben in onze eigen taal.

Wij zijn omstraald door het Licht van Uw Geest, dat de duisternis der dwaling verdrijft.

Zichtbare tongen van vlamvend vuur hebben ons, met een kracht die boven de natuur uitgaat, onderricht om te geloven in U: om U te erkennen als God, tezamen met de Vader en de Heilige Geest, als één enkele Godheid, één Macht, één Kracht, één Gezag.

Gij zijt de afglans van de Vader, de onveranderlijke en onbedriegelijke Ikoon van Zijn Wezen en Zijn Natuur.

Gij zijt de Bron van wijsheid en liefde.

Open mijn zondige lippen en leer mij, hoe en waarvoor ik moet bidden.

Gij kent immers mijn zonden, maar ik weet dat Uw barmhartigheid ze alle teboven gaat.

Daarom durf ik voor U te komen, al word ik ook door vrees overmand.

De wanhoop van mijn ziel werp ik in de oceaan van Uw medelijden.

Bestuur mijn leven, zoals Gij door het onzegbaar woord van Uw wijsheid het heelal bestuurt.

Gij zijt de kalme haven voor hen die door de stormen worden heen en weer geslingerd.

Toon mij de weg die ik moet gaan.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

Schenk aan mijn gedachten de Geest van Uw wijsheid.
Geef aan mijn dwaze zinnen de Geest van verstand.

Beschut mijn daden door Uw Geest van ontzag.
Vernieuw de rechte Geest in mijn binnenste,
en sterk mijn wankelende ziel door Uw leidende Geest.
Bestuur elke dag door Uw Geest mijn daden tot wat nuttig is,
opdat ik Uw Geboden mag volbrengen.
En maak dat steeds de dag van Uw Wederkomst in Heerlijkheid
in mijn gedachten leeft, wanneer Gij al onze werken zult onder-
zoeken en oordelen.

Sta niet toe dat ik word meegesleept door de verdorven genoegens
die over deze wereld heersen,
maar schenk mij de kracht om mijn verlangens te richten naar het
genot der toekomstige rijkdommen.

Meester, Gij hebt toch Zelf gezegd, dat alles wat wij vragen in Uw
Naam, ons terstond gegeven zal worden door God, Uw mede-
eeuwige Vader.

Om die reden durf ik, al ben ik een zondaar, tot Uw goedheid
smeken op deze dag van de Nederdaling van de Heilige Geest:

Schenk mij voor mijn heil alles wat ik U vraag.
Heer, Gij zijt toch de Schenker van alle goed,
en Gij geeft ons meer dan wij durven vragen.

Gij hebt medelijden met ons, zodat Gij deel hebt genomen aan
ons vlees, zonder medeplichtig te worden aan onze zonden.
Met liefhebbend medelijden neigt Gij U tot ons, die de knieën
buigen voor Uw aangezicht,
want Gij hebt Uzelf tot een zoenoffer gemaakt voor onze over-
treedingen.

Heer, schenk Uw medelijden aan Uw volk.

Verhoor ons vanuit Uw heilige hemel.
Heilig ons door de kracht van Uw reddende hand.
Bescherm ons onder de schaduw van Uw vleugelen.
Veracht niet de schepping van Uw eigen handen.

Tegen U alleen hebben wij gezondigd, maar ook U alleen aan-
bidden wij.

PENTEKOSTARION

Meester, wij erkennen geen vreemde God,
wij strekken onze handen niet uit naar een andere.
Wis onze zonden uit. Aanvaard ons Knielgebed.
Strek een helpende hand naar ons uit.
Laat ons aller gebed opstijgen als wierook voor het aangezicht
van het Rijk Uwer goedheid.

en ook het volgende gebed:

Heer, o Heer, Gij hebt ons gered van de vliegende pijl overdag,
bevrijd ons nu ook van het leed dat in de duisternis rondwaart.
Aanvaard de opheffing van onze handen als een avondoffer. Verleen
ons ook om de baan van de nacht onbesmet te doorlopen, niet mee-
gesleept door het kwaad. En verlos ons van alle onrust en vrees, die
de duivel over ons doet komen. Schenk aan onze zielen berouw, en
aan onze gedachten bezorgdheid over het onderzoek voor Uw
vreeswekkend en rechtvaardig gericht. Hecht ons vlees vast aan de
vreze voor U. Versterf onze aardse ledematen, opdat wij in de rust
van de slaap gereinigd mogen worden, door het beschouwen van
Uw oordelen. Houd van ons weg onbehoorlijke droombeelden en
schadelijke begeerten. Maar doe ons weer opstaan op de tijd van het
gebed, gesterkt in het geloof, en vooruitgegaan in Uw Geboden.

D Help en red ons, ontferm U, richt ons op en behoed ons, o
God, door Uw genade. Onze alheilige, ongerepte, hooggeze-
gende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd
Maria met alle Heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en
geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

P Door de genade en de menslievendheid van Uw eniggeboren
Zoon, met Wie Gij gezegend zijt, tezamen met Uw Alheilige,
goede en levenschenkende Geest; nu en altijd en in de eeu-
wen der eeuwen.

K _ Amen _

ZONDAG VAN PINKSTEREN

Dan : Verwaardig ... gevolgd door:

D Nogmaals en nogmaals, laat ons met gebogen knieën de Heer bidden.

P Eeuwig stromende Bron van Leven en Licht;
scheppende Kracht, Die mede-eeuwig zijt met de Vader:
op wonderbare wijze hebt Gij heel de heils-economie voor de
stervelingen voltooid, Christus onze God.

Gij hebt de alles-overwinnende ketenen van de dood verbroken,
en de poorten van de hades verbrijzeld.

Gij hebt Uw eigen Lichaam opgedragen als een smetteloos slacht-
offer, in een huiveringwekkende, onzegbare Liturgie:
om ons het eeuwig Leven te schenken.

Gij zijt in de onderwereld afgedaald om de eeuwige grendels open
te breken,

en de weg naar de hemel vrij te maken voor de doden die ten
prooi waren aan de eeuwige duisternis.

Door een goddelijke list hebt Gij de vorst van het kwaad, de
heerser over de afgrond, de alles-verslindende draak, een breidel
aangelegd

en hem geketend in de duisterste gevangenis van de hades,
in het onuitblusbaar vuur.

Roemrijke Wijsheid des Vaders,
vaste steun van allen die mishandeld worden:

Gij verlicht allen die gezeten zijn in het duister en in de schaduwen
des doods.

Heer van de eeuwige Heerlijkheid,
welbeminde Zoon van de Vader, de Allerhoogste;

eeuwig Licht van het eeuwige Licht;

Zon van Gerechtigheid:

Luister naar ons die tot U bidden.

Schenk de rust aan de zielen van Uw dienaren: onze overleden

Vaders en Moeders, broeders en zusters:

naar het vlees en in het geloof;

want Gij hebt macht over alle einden der aarde.

PENTEKOSTARION

Almachtige Meester, God onzer Vadersen, Heer der barmhartigheid,
Schepper van alles wat sterfelijk en onsterfelijk is.

Gij zijt de Formeerder van het menselijk geslacht dat op aarde
komt, leeft, en vergaat in de dood.

Gij meet de tijd toe aan de levenden,
en bepaalt het moment van de dood.

Gij doet de zielen afdalen in de onderwereld,
maar hebt hen daaraan ook ontrukkt.

Gij boeit de mens in ziekte,
en bevrijdt hem daarvan door herboren kracht.

Gij stelt alles tot onze beschikking,
en bestuurt de omstandigheden tot ons welzijn.

De mens die gewond was door de angst voor de angel van de dood,
doet Gij weer herleven door de hoop op de Opstanding.

Meester van het heelal, onze God en onze Verlosser,
Hoop van alle grenzen der aarde en van de verre einden der zee;
op deze grote slotdag van het Vijftigdagenfeest hebt Gij ons het
Mysterie geopenbaard van de heilige, éénwezenlijke, mede-
eeuwige, onzichtbare en ondeelbare Drie-eenheid.

Gij hebt Uw Heilige en levendmakende Geest over Uw Apostelen
uitgestort als tongen van vuur,
en hen daardoor gemaakt tot verkondigers van ons heilig geloof,
tot belijders en herauten der waarachtige kennis van God.

Verhoor ons op deze dag van dit volmaakt en heilig Feest.

Geef rust aan de zielen van Uw overleden dienaren en dienaressen,
in een oord van licht, een plaats van verkwikking,
waar smart, droefheid en tranen afwezig zijn.

Doe hun zielen wonen in de tenten der Gerechten,
en schenk hun vrede en verlichting.

Want de 'doden kunnen U niet loven, Heer,
zomin als allen die afdalen in de hades;
maar wij, de levenden, wij zegenen de Heer'
en smeken U;

en wij dragen U onze gebeden en offers op,
voor hun zielen.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

en het volgende gebed:

Grote, eeuwige, heilige God, Vriend der mensen,
Gij hebt ons toegestaan voor Uw aangezicht te komen in Uw
ontoegankelijke heerlijkheid, om Uw wonderdaden te bezingen.
Wees Uw onwaardige dienaren genadig.
Schenk ons de genade om U, met een rouwmoedig hart, steeds
weer op te dragen de lofzang van het Driemaal Heilig,
en de dankzegging voor de grote weldaden die Gij onophoudelijk
aan ons verricht.

Heer, gedenk onze zwakheid.

Doe ons niet verloren gaan om onze zonden.

Heb medelijden met onze geringheid,

opdat wij mogen ontsnappen aan het duister der overtreding,
en mogen wandelen in het volle licht der Gerechtigheid.

Bekleed ons met de wapenrusting van het Licht,

opdat wij mogen ontkomen aan de hinderlagen van de vijand.

Dan mogen wij U met vertrouwen boven alles verheerlijken,
als de ene, ware God, en de Vriend der mensen.

Meester van het heelal, hoe groot is het Mysterie.

Op de vastgestelde tijd hebt Gij heel de schepping verlost,

en eengemaakt, en daaraan rust geschonken in eeuwigheid.

Wij danken U voor alles: voor onze komst in deze wereld,

en ook voor ons vertrek daaruit.

Want Uw onbedriegelijke belofte heeft in ons tot leven geroepen

de verwachting van de Opstanding en het ongebroken leven,

waaraan wij mogen deelhebben bij Uw Wederkomst.

Gij toch zijt de Aanvoerder van onze Opstanding,

de onomkoopbare, mensenminnende Rechter over allen die
geleefd hebben; de Meester en Heer der vergelding.

In onzegbare zelfontlediging hebt Gij deel willen hebben aan ons

vlees, ons bloed, onze menselijke gevoelens,

zodat Gij zelfs in bekoring zijt geraakt.

Gij had een inborst vol tederheid, en omdat Gij U vrijwillig aan de

bekoring onderworpen hebt, zijt Gij voor ons, die zozeer aan

bekoring onderhevig zijn, een onwankelbare toevlucht,

en kunt Gij ons opheffen tot Uw hartstochtloosheid.

PENTEKOSTARION

Neem dan aan, Meester onze smeekbeden en schenk de rust aan al onze vaders en moeders, broeders en zusters, onze kinderen en onze verwanten,

aan hen die met ons verbonden waren en aan alle ontslapenen in de hoop der Opstanding tot het eeuwige Leven.

Schrijf hun namen in het Boek des Levens.

Doe hun zielen rusten in de schoot van Abraham, Isaäk en Jacob, in het Land der Levenden, in het Koninkrijk der Hemelen, in het Paradijs der geneugten.

Leid hen in Uw heilige woningen door de bediening van Uw stralende Engelen,

en doe ook hun lichamen opstaan op de vastgestelde dag, volgens Uw heilige en onfeilbare Beloften.

Want voor Uw dienaren, Heer, is er geen werkelijke dood wanneer wij van ons lichaam scheiden en opgaan tot U, onze God

Het is eerder een overgang vanuit het droevigst verdriet naar alles wat het hart kan verheugen:

het is een ingaan in de vrede en de blijdschap.

En al hebben wij tegen U gezondigd, wees ons dan genadig, want er is niemand zonder vlek voor Uw aangezicht, al had hij nog zo kort geleefd.

Immers Gij alleen hebt zonder zonde op deze aarde geleefd, onze Heer Jesus Christus,

en wij hopen dat Gij medelijden met ons zult hebben en onze zonden zult willen vergeven.

Goede God, Vriend der mensen, vergeef ons toch onze overtredingen die wij vrijwillig of onvrijwillig, bewust of onbewust, openlijk of in het verborgen, in daden en woorden of in gedachten. in ons gedrag of door onze geesteshouding hebben begaan.

Schenk kwijtschelding en vergeving aan hen die ons zijn voorafgegaan.

Zegen ons die hier tegenwoordig zijn;

verleen aan ons en aan heel Uw volk een gelukkige en vredige voleinding.

Toon ons Uw medelijden en mensenvriendschap op de dag van Uw verheven en angstaanjagende Wederkomst,

en maak ons dan waardig om deel te hebben aan Uw Koninkrijk.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

en het volgende gebed:

Grote en allerhoogste God, Die alleen onsterflijk zijt en Die woont in het ontoegankelijke Licht; Gij hebt het heelal met wijsheid geschapen. Het licht hebt Gij gescheiden van de duisternis: de zon gesteld tot heerschappij over de dag, de maan en de sterren tot heerschappij over de nacht. Gij hebt ons, zondaars, waardig geacht om ook in dit uur met belijdenis voor Uw aanschijn te treden, om U het Vespergebed op te dragen. Menslievende God, laat ons gebed tot U opstijgen als wierook, en neem het aan als een welriekende geur. Laat deze avond en nacht vol vrede zijn. Bekleed ons met de wapenrusting van het Licht. Bewaar ons voor de huivering van de nacht en voor het leed dat in de duisternis rondwaart. Geef dat de slaap, die Gij ons schenkt tot herstel van de vermoeidheid, vrij blijve van slechte dromen. Meester van het heelal en Schenker van het goede, geef ons berouw op ons rustbed, opdat wij ook 's nachts Uw naam gedenken. Geef dat wij verlicht door het onderhouden van Uw Geboden, weer met vreugde in onze ziel mogen opstaan, om Uw goedheid te prijzen, en om gebeden en smekingen op te dragen aan Uw barmhartigheid; voor onze eigen zonden, en voor heel het volk, dat Gij met Uw genade moge bezoeken. Want Gij zijt een goede en menslievende God, en tot U zenden wij onze lof: Vader, Zoon en Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

D Help en red ons, ontferm U, richt ons op en behoed ons, o God, door Uw genade. Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria met alle Heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons trouwen aan Christus onze God.

P Want Gij zijt de rust van onze zielen en lichamen, en tot U zenden wij de lof, tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu

PENTEKOSTARION

en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K _ Amen _

D *Laten wij ons gebed tot de Heer voleindigen ...
en de rest, zoals gebruikelijk.*

P Want Gij zijt een goede en menslievende God, en tot U zenden wij onze lof: Vader, Zoon en Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

K _ Amen _

P Vrede zij allen.

K En met uw geest.

D Buigen wij onze hoofden voor de Heer.

K Voor U, o Heer.

en de priester zegt zacht:

Heer, onze God, Gij hebt de hemelen neergebogen om af te dalen voor de redding van het geslacht der mensen. Zie neer op Uw dienaren en op Uw erfdeel. Want voor U, de ontzagwekkende en menslievende Rechter, hebben Uw dienaren hun hoofd gebogen, en onderworpen buigen zij hun nek. Zij verwachten geen hulp van mensen, maar zij hopen op Uw ontferming en zien uit naar Uw heil. Behoed hen te allen tijde en gedurende deze avond en de komende nacht, tegen elke vijand, tegen iedere duivelse tegenwerking en tegen ijdele gedachten en slechte overwegingen.

ZONDAG VAN PINKSTEREN

en luider:

Gezegend en verheerlijkt zij de heerschappij van Uw Rijk, van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

APOSTICHEN *de volgende stichieren:*

t.3a < Nū zijn de vuurtongen ver-sche-nen * als teken voor al-len; * niet slechts voor de Jō-dēn, uit wie Christus stamt, * en die door hun on-gē-loof de goddelijke genade hadden ver-lo-ren; * maar ook wij hei-dē-nēn, hebben het goddelijk Licht ont-van-gen. * Wij zijn ver-stērt door de woorden der Leer-lin-gen, * die de heer-lijk-heid ver-kon-dig-dēn * van de Wel-doe-ner, de God van het heel-al. * Laat ons met hen ook het hart met de knieën bui-gen, * en ver-stērt door de Hei-li-ge Geest ** in geloof de Redder onzer zie-len aan-bid-dēn. >

Schep in mij een rein hart, O God,
en maak nieuw een rechte geest in mijn binnenste.

t.3a < Nū is uitgegoten o-ver al-le vlees * de Heilige en troos-tēn-de Geest: * be-gin-nēnd met het koor der A-pos-te-lēn * heeft Hij vanuit hen de ge-nade over de ge-lo-vi-gen ver-breid. * Hij bewijst de wer-ke-lijk-heid van Zijn mach-tige komst * door de vuur ton-gen over de Leer-lin-gen * tot lof en ver-heer-lijking van God. * Daar-door zijn wij ver-licht in ons hart, * en in het ge-loof sterk ge-wor-den door de Hei-lige Geest ** sme-ken wij om verlos-sing on-zer zie-len. >

PENTEKOSTARION

Verwerp mij niet van voor uw Aangezicht
en neem uw Heilige Geest niet van mij weg.

t.3a ≤ Nu wōr-den de A-pōs telen be-kleed * met kracht uit den hō-ge; * en door de mýs-tie-ke nieu-wheid der ken-nis * wōr-den zij ge-heel door de Troos-ter ver-nieuwd. * In verhe-ven woor-den le-ren zij ons * het eeu-wi-gè, enkel-vou-di-ge, * Drie-për-soon-lij-ke We-zen van God, * de Wel-doe-ner van heel de schep-ping. * Door hun leer ver-licht aan-bid-den wij: * de Va-der, de Zoon en de Hei-li-ge Geest; ** en wij smeken om de verlossing van on-zè zie-len. >

Eer ... Nu en ... t.8 ≤ Komt, vol-kè-rèn, * om de Driepersoon-lijke Godheid te aan-bid-dèn: * de Va-der, de Zoon en de Hei-li-ge Geest. * Wánt bütèn al-le tijd * bréngt de Vader voort de mede-eeuwige en mede-tro-nèn-de Zoon, * en de Heilige Geest is in de Va-der * en wordt verheerlijkt met de Zoon. * Eén Macht, één We-zen, één God-heid: * wij allen aan-bid-dèn en zeg-gèn: * Hei-lig zijt Gij, God Die door de Zoon alles gé-scha-pèn hebt, * in samenwerking met de Hei-li-ge Geest. * Hei-lig is de Ster-kè, * door Wie wij de Vader mogen ken-nen, * en door Wie de Heilige Geest in de wereld ge-kō-men is. * Hei-lig is de On-sterf-lij-ke, * de Geest, de Troos-ter, * Die uitgaat van de Va-der en Die rust in de Zoon. ** Hei-li-ge Drie-een-heid, è-rè zij Û. <

ZONDAG VAN PINKSTEREN

*Dan: Nu laat Gij uw dienstknecht gaan ... het trisagion en het tropaar van het feest:
Gij zijt gezegend ... driemaal.*

De priester doet de wegzending op de volgende manier:

Dat Hij die zichzelf ontledigd heeft uit de schoot van de
Vader en Die heel onze menselijke natuur aangenomen
heeft en deze vergoddelijkt heeft,
en Die daarna weer naar de hemel is opgevaren
en Die gezeteld is aan de rechterhand van God de Vader,
en Die de goddelijke en heilige en éénwezenlijke Geest,
Die gelijk in macht is en in heerlijkheid en Die mede-
eeuwig is, over Zijn heilige leerlingen en apostelen heeft
neergezonden,
en Die daardoor hen verlicht heeft en door hen heel de
wereld,
Christus onze ware God, zich over ons ontferme en ons
redde, door Zijn goedheid.,
door de voorspraak van Zijn ongerepte Moeder,
van de heilige roemrijke en alomgeëerde Apostelen en
van alle Heiligen,
Amen.
